



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS

**CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, URUGUAY
Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS**

La Universidad de la República, Uruguay -----, en adelante UDELAR, representada por su Rector, Dr. Rodrigo Arocena, y la Universidade Federal de Goiás, en adelante UFG, representada por su Rector en Ejercicio, Dr. Benedito Marques Ferreira.

CONSIDERANDO

Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.

ACUERDAN celebrar un convenio que se registrá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA. Los objetivos de este convenio son, en general, promover el desarrollo de la docencia universitaria y de la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA. Para dar cumplimiento a los objetivos indicados ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en la ejecución de los mismos.

TERCERA. Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas instituciones, cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinarios; o entre las facultades, escuelas e institutos de ambos organismos previa autorización de las autoridades centrales en cuanto ésta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA. Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a) Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes.
- b) Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores.
- c) Intercambio de información. ~~X~~

Exp. 020070-00041-08

d) Estudios e investigaciones.

e) Cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.

f) Publicaciones y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente Convenio.

QUINTA. Las personas relacionadas con este Convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la institución donde desempeñan sus actividades.

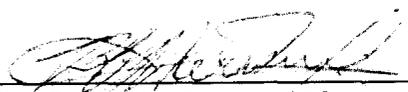
La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra institución, se realizará según las normas de la institución de origen, sin perjuicio de su aceptación por la institución de destino.

SEXTA. Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este Convenio.

SEPTIMA. Este Convenio tendrá vigencia por 5 (cinco) años, o hasta que sea denunciado por cualquiera de ambas partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

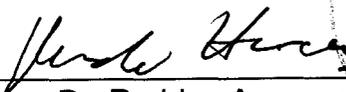
OCTAVA. Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NOVENA. Este Convenio entrará en vigencia a partir de la fecha de la última firma abajo, y para que tenga los efectos legales, firman el presente documento en dos ejemplares, siendo ambos textos igualmente auténticos.



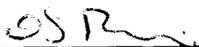
Prof. Dr. Benedito Ferreira Marques
Rector en Ejercicio de la UFG

Fecha: ___ / ___ / ___



Dr. Rodrigo Arocena
Rector de la UDELAR

Fecha: 29 / ABR / 2000



Profª Drª Ofir Bergemann de Aguiar
Coordinadora de la CAI/UFG

2 – METAS A SER ALCANZADAS

2.1 – ejecutar programas y proyectos de interés común y/o individual de una das partes convenientes;

2.2 – realizar cursos, conferencias, eventos de interés común;

2.3 – promover intercambio de estudiantes;

2.4 – envolver las Unidades de Enseñaza, buscando la diversificación de las actividades y la profundización en la cooperación mutua establecida por el Convenio.

3 – ETAPAS O FASES DE LA EJECUCIÓN

3.1 – designar los profesionales que se responsabilizaran por la coordinación del Convenio entre la **UFG/UDELAR**;

3.2 – realizar las acciones previstas en el Convenio entre **UFG/UDELAR** por la pronta elaboración del Programa de Trabajo, por los coordinadores nombrados en el párrafo anterior, teniendo en vista el año académico de las Instituciones;

3.3 – elaborar Términos Adicionales y Programas de Trabajo con las Unidades que tuvieren intereses comunes a los del Convenio;

3.4 - gestionar la realización de cursos, eventos, asesoría, etc., a través de la planificación común.

4 – PLAN DE APLICACIÓN DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

No es el caso.

5 – CRONOGRAMA DE DESEMBOLSO

No es el caso.

6 – PREVISIÓN DEL INICIO Y FIN DE LA EJECUCIÓN DEL OBJETO - VIGENCIA

05 (cinco) años, a partir de la fecha de la última firma del Convenio del cual este Plan está vinculado.

7 – SI EL CONVENIO COMPRENDER OBRA O SERVICIO DE INGENIERÍA, COMPROBAR QUE LOS RECURSOS ESTÁN ASEGURADOS PARA SU FINALIZACIÓN.

No es el caso. 



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS

**CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA, URUGUAY
Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS**

La Universidad de la República, Uruguay -----, en adelante **UDELAR**, representada por su Rector, Dr. Rodrigo Arocena, y la Universidade Federal de Goiás, en adelante **UFG**, representada por su Rector en Ejercicio, Dr. Benedito Marques Ferreira.

CONSIDERANDO

Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.

ACUERDAN celebrar un convenio que se registrá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA. Los objetivos de este convenio son, en general, promover el desarrollo de la docencia universitaria y de la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA. Para dar cumplimiento a los objetivos indicados ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en la ejecución de los mismos.

TERCERA. Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas instituciones, cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinarios; o entre las facultades, escuelas e institutos de ambos organismos previa autorización de las autoridades centrales en cuanto ésta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA. Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a) Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes.
- b) Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores.
- c) Intercambio de información. ~~X~~

d) Estudios e investigaciones.

e) Cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.

f) Publicaciones y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente Convenio.

QUINTA. Las personas relacionadas con este Convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la institución donde desempeñan sus actividades.

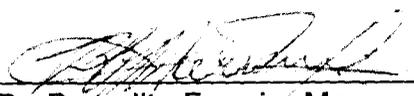
La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra institución, se realizará según las normas de la institución de origen, sin perjuicio de su aceptación por la institución de destino.

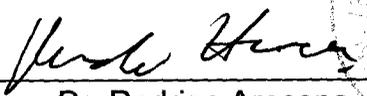
SEXTA. Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este Convenio.

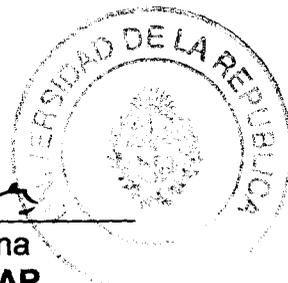
SEPTIMA. Este Convenio tendrá vigencia por 5 (cinco) años, o hasta que sea denunciado por cualquiera de ambas partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

OCTAVA. Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NOVENA. Este Convenio entrará en vigencia a partir de la fecha de la última firma abajo, y para que tenga los efectos legales, firman el presente documento en dos ejemplares, siendo ambos textos igualmente auténticos.


Prof. Dr. Benedito Ferreira Marques
Rector en Ejercicio de la UFG
Fecha: ____ / ____ / ____


Dr. Rodrigo Arocena
Rector de la UDELAR
Fecha: 29 / ABR / 2000




Profª Drª Ofir Bergemann de Aguiar
Coordinadora de la CAI/UFG

PLAN DE TRABAJO

1 – IDENTIFICACIÓN DEL OBJETO A SER EJECUTADO

a) Nombre del Proyecto:

Convenio Universidad de la República - - - - de Uruguay y la Universidade Federal de Goiás.

b) Objetivo Principal del Convenio:

El presente convenio tiene por objetivo promover el desarrollo de la docencia universitaria y de la investigación científica y tecnológica. Además de eso, objetiva establecer un convenio de cooperación interinstitucional, que promueva relaciones académicas, culturales y científicas entre la **UFG** y la **UDELAR**.

c) Participes del Convenio:

- **CONCESOR:**
- Universidad de la República - - - - de Uruguay/Facultad de Agronomía - Uruguay
- **CONVENIENTE:**
- Universidade Federal de Goiás/Escuela de Agronomia e Ingenieria de Alimentos.
- **EJECUTORES:**
- Unidades de Enseñaza de la **UFG** y de la **UDELAR**.
- **INTERVENTOR:**
- Coordinadoria de Asuntos Internacionales.

d) Obligaciones de las Partes:

En el caso específico del Convenio del cual este Plan de Trabajo hace parte las obligaciones del Concesor, Conveniente y Ejecutores son conjuntas y listadas abajo:

- a. ofrecer a los estudiantes de grado y postgrado de la Institución parceras que la visiten un trato similar a lo que reciben sus propios investigadores y estudiantes, facilitando el acceso a los servicios académicos, científicos y culturales;
- b. planear eventos entre estudiantes de ambas Universidades, de áreas similares de especialización, con el objetivo de hacer intercambio de sus experiencias y conocimientos, así como facilitar su colaboración en proyectos comunes.

2 – METAS A SER ALCANZADAS

2.1 – ejecutar programas y proyectos de interés común y/o individual de una das partes convenientes;

2.2 – realizar cursos, conferencias, eventos de interés común;

2.3 – promover intercambio de estudiantes;

2.4 – envolver las Unidades de Enseñaza, buscando la diversificación de las actividades y la profundización en la cooperación mutua establecida por el Convenio.

3 – ETAPAS O FASES DE LA EJECUCIÓN

3.1 – designar los profesionales que se responsabilizaran por la coordinación del Convenio entre la **UFG/UDELAR**;

3.2 – realizar las acciones previstas en el Convenio entre **UFG/UDELAR** por la pronta elaboración del Programa de Trabajo, por los coordinadores nombrados en el párrafo anterior, teniendo en vista el año académico de las Instituciones;

3.3 – elaborar Términos Adicionales y Programas de Trabajo con las Unidades que tuvieren intereses comunes a los del Convenio;

3.4 - gestionar la realización de cursos, eventos, asesoría, etc., a través de la planificación común.

4 – PLAN DE APLICACIÓN DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

No es el caso.

5 – CRONOGRAMA DE DESEMBOLSO

No es el caso.

6 – PREVISIÓN DEL INICIO Y FIN DE LA EJECUCIÓN DEL OBJETO - VIGENCIA

05 (cinco) años, a partir de la fecha de la última firma del Convenio del cual este Plan está vinculado.

7 – SI EL CONVENIO COMPRENDER OBRA O SERVICIO DE INGENIERÍA, COMPROBAR QUE LOS RECURSOS ESTÁN ASEGURADOS PARA SU FINALIZACIÓN.

No es el caso. 

29709



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
GABINETE DO REITOR

**CONVÊNIO ENTRE A UNIVERSIDADE DA REPÚBLICA - - - - - DO URUGUAI
E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS**

A Universidade da República - - - - - do Uruguai, doravante **UDELAR**, representada por seu Reitor, Dr. Rodrigo Arocena, e a Universidade Federal de Goiás, doravante **UFG**, representada pelo seu Reitor em Exercício, Dr. Benedito Ferreira Marques.

CONSIDERANDO

Que ambas as partes almejam potencializar sua eficácia no cumprimento de seus compromissos por meio de cooperação mútua.

ACORDAM celebrar um convênio que se regulamenta pelas seguintes cláusulas:

PRIMEIRA. Os objetivos deste convênio são, em geral, promover o desenvolvimento da docência universitária e da pesquisa científica e tecnológica.

SEGUNDA. Para dar cumprimento aos objetivos indicados, ambas as partes, de comum acordo, elaborarão programas e projetos de cooperação, nos quais se especificarão as obrigações que assumirá cada uma delas na execução dos mesmos.

TERCEIRA. Os programas e projetos referidos na cláusula anterior serão objeto de acordos complementares ou de execução entre ambas as instituições, quando se tratar de programas ou projetos centrais ou multidisciplinares; ou entre as faculdades, escolas e institutos de ambos organismos, com prévia autorização das principais autoridades, quando esta for necessária, segundo as regulamentações de cada parte.

QUARTA. Os acordos complementares ou de execução poderão se referir, dentre outros, aos seguintes aspectos:

- a) Intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes.
- b) Formação e aperfeiçoamento de docentes e pesquisadores.
- c) Intercâmbio de informação.
- d) Estudos e pesquisas.

exp. 02.0070-000041-08

UK

e) Cursos, seminários, conferências, oficinas, etc.

f) Publicações e qualquer outra atividade idônea para atingir os objetivos do presente Convênio.

QUINTA. As pessoas relacionadas com este Convênio ficam submetidas às normas vigentes na instituição onde desempenham suas atividades.

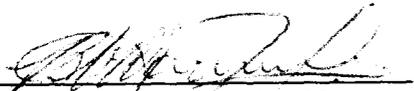
A seleção de pessoas para se deslocarem, por qualquer motivo, de uma a outra instituição, se realizará segundo as normas da instituição de origem, sem prejuízo de sua aceitação pela instituição de destino.

SEXTA. Ambas as partes, de comum acordo, poderão solicitar a participação de terceiros para colaborar no financiamento, execução, coordenação, seqüência ou avaliação dos programas e projetos relacionados com este Convênio.

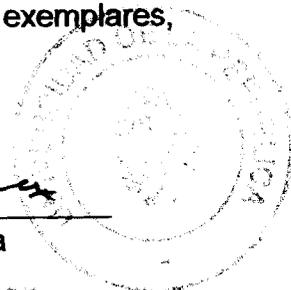
SÉTIMA. Este Convênio terá vigência de 5 (cinco) anos ou até que seja revogado por qualquer uma das partes. A revogação não afetará os programas e projetos em execução.

OITAVA. Toda divergência que resulte de interpretação ou aplicação deste Convênio será solucionada por via de negociação direta. Em qualquer momento uma das partes poderá propor à outra sua modificação.

NONA. Este Convênio entrará em vigor a partir da data da última assinatura abaixo, e para que surtam os efeitos legais, firmam o presente documento em dois exemplares, de igual teor e forma.


Prof. Dr. Benedito Ferreira Marques
Reitor em Exercício da UFG
Data: 1 / 1 /


Dr. Rodrigo Arocena
Reitor da UDELAR
Data: 29 / ABR / 2008




Profª Drª Ofir Bergemann de Aguiar
Coordenadora da CAI/UFG

PLANO DE TRABALHO

1 - IDENTIFICAÇÃO DO OBJETO A SER EXECUTADO

a) Nome do Projeto:

Convênio Universidad de la República----- do Uruguay e a Universidade Federal de Goiás

b) Objetivo Principal do Convênio:

O presente convênio tem por objetivo promover o desenvolvimento da docência universitária e da pesquisa científica e tecnológica. Além disso, objetiva estabelecer um convênio de cooperação interinstitucional que promova relações acadêmicas, culturais e científicas entre a UFG e a UDELAR.

c) Partícipes do Convênio:

• **CONCEDENTE:**

• Universidade da República do Uruguai/Faculdade de Agronomia - Uruguai.

• **CONVENIENTE:**

• Universidade Federal de Goiás/ Escola de Agronomia e Engenharia de Alimentos.

• **EXECUTORES:**

• Unidades de Ensino da UFG e da UDELAR.

• **INTERVENIENTE:**

• Coordenadoria de Assuntos Internacionais.

d) Obrigações das Partes:

No caso específico do Convênio do qual este Plano de Trabalho é parte integrante, as obrigações do Concedente, Conveniente, Executores e Interveniente são conjuntas, quais sejam:

- a) oferecer aos estudantes de Graduação e de Pós-Graduação da outra Instituição que a visitem um trato similar ao que recebem seus próprios pesquisadores e estudantes, facilitando o acesso a seus serviços acadêmicos, científicos e culturais;
- b) planejar eventos entre estudantes de ambas Universidades, de áreas similares de especialização, com objetivo de fazer intercâmbio de suas experiências e conhecimentos, assim como facilitar sua colaboração em projetos comuns.

2. METAS A SEREM ATINGIDAS

- 2.1 – executar programas e projetos de interesse comum e/ou individual de uma das partes convenientes;
- 2.2 – realizar cursos, palestras e/ou outros eventos de interesse comum;
- 2.3 – promover intercâmbio de estudantes;
- 2.4 – envolver as Unidades de Ensino, buscando a diversificação das atividades e o aprofundamento na cooperação mútua estabelecida pelo Convênio.

3. ETAPAS OU FASES DA EXECUÇÃO

- 3.1 – designar profissionais que se responsabilizarão pela coordenação do Convênio celebrado entre UFG/UDELAR;
- 3.2 – operacionalizar as ações previstas no Convênio entre UFG/UDELAR, através da imediata elaboração do Programa de Trabalho, pelos coordenadores citados na alínea anterior, tendo em vista o ano acadêmico das instituições;
- 3.3 – elaborar termos aditivos e planos de trabalho com as Unidades que tiverem interesses comuns aos do Convênio;
- 3.4 – operacionalizar a realização de cursos, eventos, assessorias etc., através de planejamento comum.

4. PLANO DE APLICAÇÃO DOS RECURSOS FINANCEIROS

Não é o caso.

5. CRONOGRAMA DE DESEMBOLSO

Não é o caso.

6. PREVISÃO DO INÍCIO E FIM DA EXECUÇÃO DO OBJETO - VIGÊNCIA

05 (cinco) anos, a contar da data da assinatura do Convênio ao qual este Plano está vinculado.

7. SE O CONVÊNIO COMPREENDER OBRA OU SERVIÇO DE ENGENHARIA, COMPROVAR QUE OS RECURSOS ESTÃO ASSEGURADOS PARA A FINALIZAÇÃO DOS MESMOS.

Não é o caso. ✗